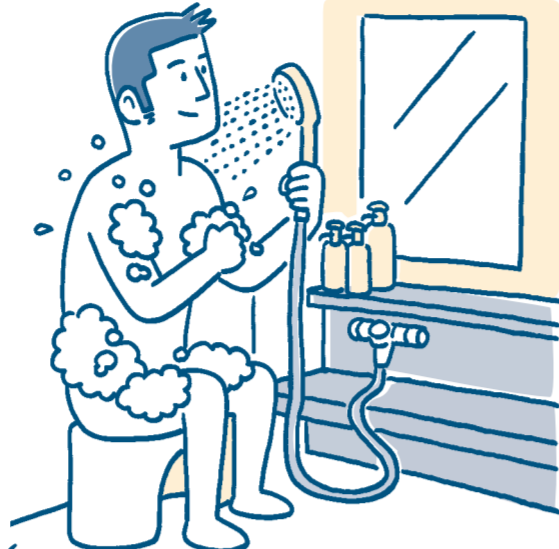


大浴場の使い方

How to use (Bathing Manners) 大浴場使用須知 大浴場使用須知 이용방법



1 浴場に入る前に脱衣所で衣類・スリッパを脱いで、ロッカーに入れて施錠してください。
Take off your clothes and slippers in the changing area, put it inside the locker and lock it.
进入浴场前，请在更衣室脱下衣物和拖鞋，将其放入储物柜内，并锁好柜门。
進入浴場前，請在更衣室脱下衣物和拖鞋，將其放入置物櫃內，並鎖好櫃門。
목욕탕에 들어가시기 전, 탈의실에서 옷과 슬리퍼를 벗고 락커룸에 넣어주세요.



2 湯船に入る前に体を洗い、シャワーでしっかりと流してください。
Take a shower and wash your entire body before entering the bath.
进入浴池前，请先清洗身体，彻底淋浴冲洗。
進入浴池前，請先清洗身體，徹底淋浴沖洗。
목욕탕에 들어가던 후 욕조에 들어가기 전, 몸을 씻고 들어가 주시기 바랍니다.



3 湯船でリラックス、お楽しみください。
Relax and enjoy the bathing.
在浴池中享受放松愉悦的时光。
在浴池中享受放鬆愉悅的時光。
목욕탕에서 즐거운 시간 보내시기 바랍니다.



4 脱衣所に戻る前に、濡れた体をしっかりと拭いてください。
Dry off your body as much as you can before returning to the changing area.
回到更衣室前，请仔细擦干身体。
回到更衣室前，請仔細擦乾身體。
탈의실에 돌아가시기 전에 젖은 몸을 깨끗하게 닦고 이용해 주시기 바랍니다.

禁止事項(ルール) Prohibitions (Rules) 禁止事項(規定) 禁止事項(規定) 주의사항



1 タオルを湯船に入れることはご遠慮ください。
Do not put your towels in the bath.
請勿將毛巾放入浴池中。
請勿將毛巾放入浴池中。
타올을 목욕탕 안까지 들고 들어가지 말아 주시기 바랍니다.



2 湯船で髪や身体を洗うことはご遠慮ください。長い髪は湯船に浸からないように束ねてください。
Do not wash your hair or body using towels inside the bath. Long hair should be tied up to avoid soaking in the water.
請勿在浴池中洗頭或洗澡。請將長髮束起，以免浸泡在浴池中。
請勿在浴池中洗頭或洗澡。請將長髮束起，以免浸泡在浴池中。
목욕탕 안에서 머리와 몸을 씻는 것이 금지되어 있사오니 삼가해 주시기 바랍니다. 또한, 긴머리는 묶어서 이용해 주시기 바랍니다.



3 スマートフォン、携帯電話、カメラ等での撮影はご遠慮ください。
Do not take photographs by your smartphones or cameras.
請勿使用智能手机、移动电话、相机等进行拍摄。
請勿使用智慧型手機、行動電話、相機等進行拍攝。
휴대폰과 카메라로 촬영은 금지되어 있습니다.



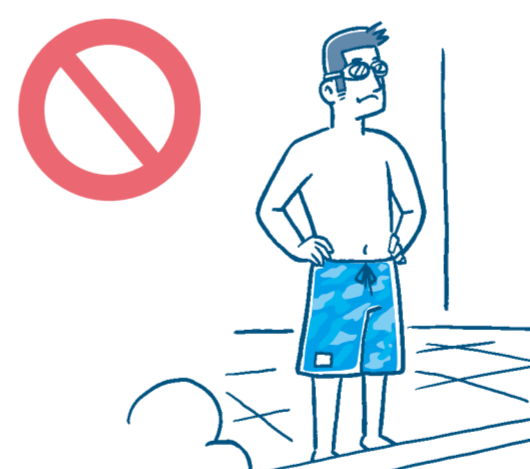
4 スマートフォン・携帯電話の使用はご遠慮ください。
Do not use your smartphones inside the bath.
請勿使用智能手机和移动电话。
請勿使用智慧型手機和行動電話。
목욕탕과 라운지안에서 휴대폰이동을 삼가해 주시기 바랍니다.



5 脱衣所・浴場内での飲食はご遠慮ください。
Do not eat inside the changing room and the bath.
請勿在更衣室或浴场内飲食。
請勿在更衣室或浴場內飲食。
탈의실과 목욕탕 내에서 음식을 드시지 말아주시기 바랍니다.



6 浴場内では走ったり、騒音を出したりしないでください。
Do not run or make any noise inside the bath.
請勿在浴场内奔跑或发出噪音。
請勿在浴場內奔跑或發出噪音。
목욕탕 내에서 뛰거나 큰소리를 내는 것을 삼가해 주시기 바랍니다.

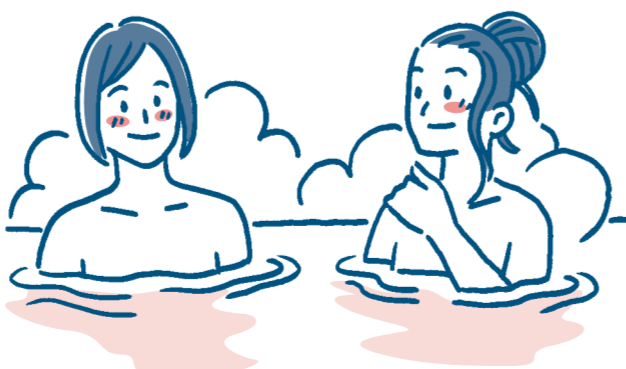


7 水着の着用はご遠慮ください。
Do not wear swimsuit while entering the bath.
請勿穿著泳衣进入浴场。
請勿穿著泳衣進入浴場。
수영복을 착용한 후 이용이 금지되어 있으니 삼가해 주시기 바랍니다.



8 浴場内での洗濯はご遠慮ください。
Do not wash your clothes inside the bath.
請勿在浴场内洗衣服。
請勿在浴場內洗衣服。
대욕탕 내 세탁이 금지되어 있사오니, 삼가해 주시기 바랍니다.

9 刺青・タトゥーをされている方のご利用はご遠慮ください。
Guests with tattoos will not be admitted to the public baths.
有刺青或纹身者请勿进入。
有刺青或紋身者請勿進入。
문신과 타투를 하신분은 이용을 지양하시길 바랍니다



みんなが気持ちよく入浴できるようマナーを大切にしましょう。
Let's all of us follow the bathing manner so everyone can relax and enjoy the bath.
为了让大家都愉快入浴，请遵守礼仪。
為了讓大家都愉快入浴，請遵守禮儀。
여러분들과 손님들이 즐겁고 편안하게 즐기실 수 있도록, 매너를 지켜주시기 바랍니다.